Muluvil vinic, Reo. Muquel ta hotanil, Reservar. Mucutael, (verbo) Atisbar. Mucutaraneg, (nombre) verbal Atisbador. Mucutavil, (participio) Atisbado. Muquen cop, Secreto. Mucajibal, (nombre) Sepulcro. Muquel, (verbo) Sepultar. Mucvil, (participio) Sepultado. Muquevaneg, (nombre verbal) El que Sepulta, sepulturero. Mucul chugté, (nombre aumentativo) Tablón. Mucul mam, (nombre compuesto) Tatarabuelo. Bisabuelo. Mucul aquil, (pueblo) Campo grande. Muyham, (insecto) Casampulga. Muc uch, (Décimo mes del año) Tlacualtzin grande.

Mush, (Décimo sexto mes del año) Ablandamiento de la tierra por la mucha lluvia. Mulanel, verbo Gustar, agradar. Mulanvaneg, (nombre verbal) El que gusta. Mulanvil, (participio) Gustado.

Letra consonante, decima sexta del alfabeto Tzetal.

Na, (nombre) Casa. Ná, (idem) Habitación. Nainel, (verbo) Habitar. Nahul, "nombre" Hila, hilo. Nahuyel, "verbo" Hilar. Nahuyevaneg, "nombre verbal" El que hila. Nahuyevil, "participio" Hilado. Natil chen, Sima honda. Natil chenal já, Hondura. Nacal hotan, Juicioso. Nabil, "nombre" Lago, laguna.

Nat, "adverbio de cantidad" Largo. Natil scushlejal, Longevidad. Natil cab, Manilargo. Nap, || palma || Collol. Nac it, || nombre adjetivo || Enano. Namtè yuhun tiná, Marco. Nahael, || verbo || Acordar, acordarse. Nahavil, "participio" Sabido, acordado. Napush || legumbre || Nabo. Nacomtasel "verbo" Contrariar, odiar, desechar,

Nacomtavaneg, "nombre verbal" Contrariador. Nacontavil, "participio" Desechado, contrariado. Nacomtael, Contrariar. Nahulil chabec, Pabilo. Natil tzotzil, Pelilargo. Nahel, "verbo" Saber. Nahevaneg, "nombre verbal" El que sabe. Nahevil, "participio" Sabido Natutesel schenal, Profundizar. Nanaetic, "nombre" Poblado población. Natutesel, || verbo || Prolongar. Nacom, || nombre || Contrario. Nacanel, "verbo" Sentar, asentar. Nacanvaneg, "nombre verbal" El que se sienta ó asienta.

Nacal, nacanvil, "participio" Sentado. Nactojibal, || nombre || Taburete, asiento. Nacotoraneg, || nombre || Sillero. Natil lucum, Solitaria. Nail ishim, Troje. Namal, cubul, (adverbio de lugar) Lejos. Nalijel, nael, nidem de ordenn Delante. Nahs, nadverbio de tiempon Hoy desde hoy. Namé quinal, (idem) Cuanto ha. Nacá, "adverbio de duda" No sea que.

Nail chitam, "nombre compuesto" Marrano domestico.

Navil, "nombre" Lago. Namté (nombre) Bordón. Nabuté, (idem) Bastón. Natilté, "nombre" Lata. Nail mutetic, Aves domésticas Natil achal, Atascadero. Naquel, "verbo" Abominar, aborrecer. Naquevaneg, "nombre verbal" El que aborrece. Nacvil, "participio" Aborrecido, repugnado. Nacem, "nombre" Adversario, Natutesel, averbon Alargar, ahondar. Nacom, "nombre" Antagonista. Natutesvaneg, unombre verbalu El que alarga. Natutesvil, "participio" Alargado. Napel, averboa Pegar. Napevaneg, "nombre verbal" E. que pega. Napril, (participio) Pegado Natil nactojival, (nombre verbal) Banca, escaño. Natil tzotzil, "idem" Cabelludo. Natil cuh, || idem || Camisón Nanaetic, anombrea Caserio. Ná, uldemu Chosa. Nainel, "verbo" Domiciliarse. Nacom, (nombre) Enemigo. Natjolóm, (pueblo) Urdiembre largo. Naquel, "verbo" Desechar. Naquevaneg, anombre verbala El que desecha. Nacvil, "participio" Desechado. Nenil, "nombre" Espejo. Nequel, "nombre" Hombro. Netel, (verbo) Oprimir. Netovanèg, "nombre verbal" Opresor. Netril, (participio) Opreso. Netel, "verbo) Prensar, apretar. Netovaneg, (nombre verval) El que prensa. Netvil, (participio) Prensado. Nè. sne, "nombre" Cola. Nelbé, "nombre" Vereda.

Nenil citic, Anteojos. Neb, "crustáceo" Cangrejo. Nelub, "nombre" Incordio. Nichim, "nombre" Flor. Nibac, || nombre adjetivo || Grande. Nichan, || nombre || Hijo, hija. Nishnab, nishnabic, Hijos. Nijanel sbá, | verbo reflexivo | Humillarse. agacharse. Nijancaneg, || nombre verbal || El que se agacha. Nijanvil, (participio) Agachado. Niviel, (verbo) Madejar. Nivivaneg, || nombre verbal || El que madeja. Nivivil, || participio || Madejado. Niquel, | enfermedad | Frios Niquel, | veroo | Mover, menear. Niquevaneg, "nombre verbal" El que mueve. Nicvil. "participio" Movido. Nihi, "nombre" Nariz. Niquel schiquin, Orejear. Nichinel, averboa Florecer. Nishnaranel, "verbo" Procrear, ahijar. Nish, "verbo sustantivo" Ser. Nich, "nombre" Suegro, yerno. Nial mel, "idem" Suegra. Nial vinic, Yerno. Niquel, "verbo" Temblar. Niviel, "verbo" Urdir, enmadejar. Ni, "nombre" Punta. Nichimtic halshash, Azahar. Niculael, "verbo" Balancear, menear.

Nicularaney, "nombre verbal" El que balancea. Nicularil, "participio" Meneado. Niculael sjol, Cabecear. Nichkac, "nombre" Chispa, centella. Niba, "pueblo" Nariz de tuza. Nihich, "idem" Punta de chile.

Nivan, averboa Ser.

Nichjá, posh, "nombre" Aguardiente. Noquel, "verbo" Bruñir. Noquevanez, "nombre verbal" El que bruñe. Nocvil, "participio" Bruñido. Not, com, "adverbio de cantidad" Corto. Notel, "verbo" Trincar. Notevaneg, "nombre verbal" El que trinca. Notvil, "participio" Trincado. Noyel, "verbo" Amasar. Noyevaneg, "nombre verbal" El que amasa. Noyvil, "participio" Amasado. Notzel, "verbo" Pegar. Notzevaneg, "nombre verbal" El que pega. Notzvil, "participio" Pegado. Nojeljá, "nombre" Creciente. Nopol, tijil, "adverbio de lugar" Cerca. Nonesel, "verbo" Llenar. Nogesvaneg, "nombre verbal" Llenador. Nogesvil, "participio" Llenado Nopel, "verbo" Pensar. Nopevaneg, "nombre verbal" Pensador. Nopvil, "participio" Pensado. Nopel, "verbo" Idear. Noiem. Lleno. Nopel ta cun cun, Refleccionar. Nutzel, "verbo" Perseguir, espulsar, corretear. Nutzevanea, "nombre verbal" Perseguidor. Nutzvil, "participio" Perseguido. Nuquel may, Fumar. Nuc, "nombre" Garganta. Nujpat, "idem" Jibado, encorbado. Nuculti, "nombre" Lampiño. Nupunel, "verbo" Maridar, casarse. Nupunel, Matrimoniar. Nupunel, "ncmbre" Matrimonio. Nupuntesvil, "participio" Casado. Nushel, "verbo" Nadar. Nushevanag, "nombre verbal" El que nada.

Nuc, (nombre) Nuca, garganta. Nucul, (nombre) Piel, Cuero. Nucul, (idem) Pellejo, pelleja. Nupel, (verbo) Topar. Nuperoneg, (nombre verbal) El que topa. Nupril, (participio) Topado. Nuculel stunimal chig, Zalea. Nuc, (nombre) Garganta. Nujul abat, Se fué de Bruses. Nupunel, (nombre) Casamiento. Nupunel, (verbo) Casarse. Nup jabilal, Cumpleaños. Nuquel, (verbo) Chupar. Nuquevaneg, (nombre verbal) El que chupa. Nucvil, (participio) Chupado. Nutzel, (verbo) Correr. Notzevaneg, (nombre verbal) El que corre ó per-

sigue.

Nutzvil, (participio) Corrido.

## 0

Letra vocal, décimasétima del alfabeto tzeltal. Obal, (enfermedad) Catarro. Obal, Tos, pechuguera. Obanejel, (verbo) Tocer. Oc. (nombre) Pié. Octiquinel, (verbo) Conocer. Octiquinraneg, (nombre verbal) El que conoce. Octiquinvil, (participio) Conocido. Octé, (nombre) Zanco. Oc. lotz, (nombre) Pata. Ochem chac, (insecto) Nigua. Ochelhacabal. Anochecer. Ochel, (verbo) Caber. Ochel, (idem) Entrar. Ochesel, (verbo) Meter. Ochesvaneg, (nombre verbal) El que mete.

Ochesvil, (participio) Metido. Ochesel ta yutil, Centralizar. Ochesel snaul, Ensartar. Ocheltael, (verbo compuesto) Entrar. Ohcotz, (reptil) Lagartija. Olil, (nombre partitivo) Mitad. Olil cep, (idem) Semicirculo. Olalti, halalti, (quinto mes del año) Boca de niño. ()malquinal, (nombre) Reolla. Opalis, "nombre" Sopa. Oquilcavil, (nombre) Ronda. Oques, (nombre) Trompeta. Oques, nidem "Corneta. Oquinel, Correr el agua. Oquinjá, yanimalja, Corriente. Oquil, (cuadrúpedo) Coyote Orá, (adverbio de tiempo) Luego. Osol, (insecto) Piojuelo. Oshomtoquin, (nombre) Perol, olla de fierro. Osheb, (nombre numeral) Tres. • Oshlajuneb, (idem) Trece. Osle scharinic, (idem) Veintitres Osheg, (adverbio de tiempo) Ante antier. Oshchuc, (pueblo) Tres nudos. Oshlajune schavinic, (nombre numeral) Treinta y Oshvinic, (idem) Sesenta. Oshringuil, (décimo quinto mes del año) Tercer nacimiento. Otan, (nombre) Voluntad.

Otan, (idem) Corazòn.

Otzel, (enfermedad) Calambre.

Letra consonante, décima octava del alfabeto tzel-Pasel, (verbo) Hacer, fabricar.

Pasoraneg, (non.bre verbal) Hacedor, fabricador. Pasril, (participio) Hecho, fabricado. Pasel bocol, Hacer favor. Palás, (nombre) Francisco. Pacanel, (verbo) Remendar. Pacanvaneg, (nombre verbal) El que remienda. Pacanvil, (participio) Remendado. Pata, (arbol) Guavaba. Pasoraneg cop, (nombre compuesto) Guerrero. Pachamiloc, || nombre || Huella. Pajal, || adverbio de cantidad || Igual. Pajaltael, || verbo || Igualar. Pajaltaraneg, || nombre verbal || Igualador. Pajaltaril, || participio || Igualado.

Pajel tzitzeletic yuhun te amteletic, Insurreccio-

Pasel amen, Malhacer. Pasoraneg shapm, (nombre compuesto) Jabone-9 ro.

Pasoraneg quishina, (nombre compuesto) Jarrero. Pasovaney chagchul shamel, Ladrillero. Pac, (nombre) Trapo, lienzo. Pamal, (nombre adjetivo) Plano, llano. Pumat, || non bre || Llanura. Papatesel, || verbo || Manchar. Papatesvil, (participio) Manchado. Pajel, (adverbio de tiempo) Mañana, día siguien-

te.

Pasel chulti, Mentir. Paschulti, (nombre compuesto) Mentiroso. Pasovanegtaquin, (nombre idem) Monedero. Paselpolmal, (verbo compuesto) Comerciar. Pajojibal lum, (nombre compuesto) Nivel. Pajaltael, (verbo) Igualar, nivelar. Pasamen, || nombre adjetivo || Nocivo, danoso. Pasel, || verbo || Obrar hacer. Pasoreneg oshom, (nombre compuesto) Ollero, ollera.